

ABSTRACT

KUBUAN, MEITY ADELINA. **Class and Race Discrimination against the Chinese Immigrants in the USA in the 20th Century in Jean Kwok's *Girl in Translation***. Yogyakarta: Department of English Letters, Faculty of Letters, Sanata Dharma University, 2015.

This undergraduate thesis analyses Jean Kwok's novel entitled *Girl in Translation*. It tells about life of a Chinese immigrant girl named Ah Kim or Kimberly Chang who moved from Hong Kong to America with her mother. Besides telling about Kimberly's life in America, this novel also tells about life of Chinese immigrants in America in 20th century. The focus of this study is to reveal the class and race discrimination that happened to Chinese immigrants in the 20th century in the USA through the novel.

There are three objectives of the study which are done in revealing the class and race discrimination that happen in the story. The first objective is to find out the description of the main character. The next objective is to see how the setting is described. The last objective is to identify the reflection of the struggle against class and race discrimination shown through the main character and settings in the story.

In this study, the writer uses Sociocultural-Historical approach to get the social background of the Chinese Immigrant's life in the USA. It helps the writer to see class and race discrimination that happened to them in the 20th century. The writer also uses the theory of character and characterization, theory of setting, theory of discrimination and theory of relation between literature and society to support the analysis.

The result of the analysis shows that there are class and race discrimination happen in the story. People from the lower class in Chinese immigrant society are discriminated by those of higher class. The Chinese immigrants are also discriminated by American society. Chinese immigrants at that time are discriminated because most of them are poor. They are discriminated in their own society—Chinese immigrant society by forcing to work in low paying job in the factory with its piece payment system. Their kids are also employed illegally there. Their place of living is separated from American society. Chinese children are also discriminated in school because they are poor and minority in America. Kimberly's characteristics show the struggle against class and race discrimination she gets in America. Her being intelligent, hardworking, brave, wise and ambitious help her to survive living America, otherwise, she will still be discriminated by people from higher class in her society and also from people in American society. Event though being discriminated in America, Chinese people are still coming to America because it has been a land to seek their fortune.

ABSTRAK

KUBUAN, MEITY ADELINA. **Class and Race Discrimination against the Chinese Immigrants in the USA in the 20th Century in Jean Kwok's *Girl in Translation***. Yogyakarta: Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Sastra, Universitas Sanata Dharma, 2015.

Skripsi ini menganalisis novel Jean Kwok yang berjudul *Girl in Translation*. Novel tersebut bercerita tentang kehidupan seorang gadis imigran Cina bernama Ah Kim atau Kimberly Chang yang pindah dari Hong Kong ke Amerika bersama ibunya. Selain bercerita mengenai kehidupan Kimberly di Amerika, novel ini juga bercerita tentang kehidupan para imigran Cina di Amerika pada abad ke-20. Fokus dari penelitian ini ialah untuk mengungkap diskriminasi kelas dan ras yang terjadi di masyarakat imigran Cina di abad ke-20 di Amerika Serikat melalui novel.

Ada tiga tujuan penelitian yang dilakukan dalam mengungkap diskriminasi kelas dan ras yang terjadi di dalam cerita. Tujuan pertama yaitu menemukan deskripsi karakteristik dari karakter utama. Tujuan selanjutnya adalah melihat bagaimana latar cerita dideskripsikan. Tujuan terakhir adalah mengidentifikasi refleksi perjuangan melawan diskriminasi kelas dan ras yang ditunjukkan melalui karakter utama dan latar di dalam cerita.

Dalam penelitian ini, penulis menggunakan pendekatan Sosiokultural-Historikal untuk mendapatkan latar belakang sosial dari kehidupan para imigran Cina di Amerika Serikat. Pendekatan ini membantu penulis melihat diskriminasi kelas dan ras yang terjadi kepada mereka di abad ke-20. Penulis juga menggunakan teori tokoh dan penokohan, teori latar cerita, teori diskriminasi dan teori hubungan antara karya sastra dan masyarakat untuk mendukung analisa.

Hasil analisis menunjukkan bahwa ada diskriminasi kelas dan ras yang terjadi di dalam cerita. Orang-orang yang berasal dari kelas bawah di dalam masyarakat imigran Cina didiskriminasi oleh mereka yang berasal dari kelas atas. Para imigran Cina juga didiskriminasi oleh masyarakat Amerika Serikat. Orang Cina didiskriminasi di dalam kelompok masyarakat mereka sendiri—kelompok masyarakat imigran Cina karena mereka miskin. Mereka juga dipaksa bekerja dengan upah kecil di pabrik yang menggunakan sistem bayaran potongan. Anak-anak mereka juga dipekerjakan di pabrik itu. Tempat tinggal mereka juga dipisah dari masyarakat Amerika. Anak-anak mereka juga didiskriminasi di sekolah karena mereka miskin dan berasal dari kaum minoritas di Amerika. Karakter Kimberly menunjukkan perjuangan melawan diskriminasi kelas dan ras yang dia dapatkan di Amerika. Sifatnya yang cerdas, rajin, berani, adil, dan berambisi membantunya bertahan hidup di Amerika, jika tidak demikian dia akan terus didiskriminasi oleh orang kelas atas di dalam masyarakatnya dan juga masyarakat Amerika. Meskipun didiskriminasi di Amerika, orang Cina terus berdatangan ke Amerika karena Amerika telah menjadi negeri untuk mencari kekayaan mereka.